

Maulana Azad National Urdu University

M.A. (Translation Studies)

I - Semester Examination November/December - 2015

Paper II : A Brief History of the Urdu Language

دوسرا پرچہ : اردو زبان کی مختصر تاریخ

Total Marks : 70

Time : 3 hours

10 X 7 = 70

نوٹ : ذیل میں سے کوئی سات سوالوں کے جواب دیجیے۔ تمام سوالات کے مساوی نشانات ہیں۔

1- اردو کے آغاز و ارتقاء کے متعلق اہم نظریات کا تفصیل سے ذکر کیجیے۔

2- اردو زبان پر عربی زبان کے لسانی اثرات پر ایک جامع نوٹ تحریر کیجیے۔

3- جدید اردو پر انگریزی کے بڑھتے اثرات کی مثالوں کے ساتھ نشانہ ہی کیجیے۔

4- دکن میں اردو کے فروغ میں کون سے اہم عوامل کارفرما ہیں؟ اپنی رائے مدلل تحریر کیجیے۔

5- درج ذیل میں سے دو پر مختصر نوٹ لکھیے۔

(الف) زبان اور بولی کا فرق (ب) اردو کا کردار لہجہ (ج) اردو اور ترکی کا رشتہ (د) اردو پر فارسی کا اثر

6- اردو کے تہذیبی پس منظر پر مختصر اظہار خیال کیجیے۔

7- چند اہم اردو محاوروں کا ذکر کرتے ہوئے ان کے مفہوم اور محل استعمال پر روشنی ڈالیے۔

8- اردو اور ہندی کے لسانی رشتے پر تفصیل سے اظہار خیال کیجیے۔

9- پروفیسر مسعود حسین خان اور محی الدین قادری زور کے لسانی نظریات کی اہم مماثلتوں کا ذکر کیجیے۔

10- درج ذیل سوالوں کے جواب تحریر کیجیے۔

i. ”پنجاب میں اردو“ کس کی تصنیف ہے؟

ii. ”دکن میں اردو“ کا مصنف کون ہے؟

iii. ”اردو برج بھاشا سے نکلی ہے“ کس کا قول ہے؟

iv. ملا وجہی کی مشہور تصنیف ”سب رس“ کا سنہ تصنیف بتائیے۔

v. ”دہ مجلس“ کیا ہے ترجمہ یا تصنیف؟

vi. ”باغ و بہار“ کے مصنف میرامن کا تعلق کس کالج سے تھا۔

vii. اردو زبان کی تنقیدی تاریخ کا مصنف کون ہے؟

viii. ”رانی کیتکی کی کہانی“ کا مصنف کون ہے؟

ix. فرہنگ آصفیہ کیا ہے؟

x. دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ کس سنہ میں قائم کیا گیا؟